

Centro de Estudios de Postgrado

Máster en Profesorado de Enseñanza Secundaria Obligatoria,

Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas



UNIVERSIDAD DE JAÉN

Centro de Estudios de Postgrado

Trabajo Fin de Máster

L'ÉCHANGE LINGUISTIQUE

Alumno/a: Asensio Galera, Noelia

Tutor/a: Prof. Dña. Julie Pasquier

Dpto: Francés

10, 2019

Sommaire

1. Résumé et mots clés	3
2. Introduction	4
2.1. Justification	4
2.2. Cadre théorique	5
2.3. Piliers de l'unité didactique	6
2.4. Lien avec la législation éducative de référence (LOMCE)	8
3. Description du contexte du centre	9
4. Description du contexte de la classe.....	11
4.1. Étape, niveau	11
4.2. Aspects psychologiques et pédagogiques des élèves et de l'enseignement.....	11
5. Lien académique	13
5.1. Objectifs d'étape	13
5.2. Objectifs de domaine.....	14
5.3. Contenus.....	16
5.4. Critères d'évaluation	16
5.5. Standards d'apprentissage	17
5.6. Compétences clé.....	18
5.7. Méthodologie didactique	19
6. Temporalisation	20
7. Objectifs (généraux et spécifiques).....	24
7.1. Compétences linguistiques.....	24
7.2. Compétences pragmatiques.....	25
7.3. Compétences sociolinguistiques/socioculturelles	25
8. Orientations méthodologiques	26
9. Contenus (activités)	27
10. Évaluation.....	41
10.1. Évaluation des savoirs	41
10.2. Évaluation des savoirs être	41
10.3. Évaluation des savoirs faire	41
10.4. Évaluation du travail en groupe :.....	42
11. Prise en charge de la diversité	44
12. Transversalité, inter-culturalité et innovation	45
13. Transdisciplinarité et interdisciplinarité	46

14. Conclusion	47
15. Bibliographie (Références bibliographiques et bibliographie complémentaire)	48
16. Annexes.....	50

1. Résumé et mots clés

Ce travail a comme objectif de faire des échanges linguistiques où le but principal sera le perfectionnement de la langue, l'échange des différentes cultures et aussi de profiter du programme d'activités de loisirs et d'excursions proposées. Les apprenants vont connaître les différentes étapes qu'il faut suivre pour arriver au pays choisi, à travers différentes activités qui vont être proposées en cours et de la même manière, ces apprenants vont participer à leur création c'est une manière d'apprendre directement tout en profitant de cette expérience si formatrice, en apprenant la langue étrangère et en échangeant différentes perspectives de leur culture. Dans ce cas, il faut envisager qu'apprendre une nouvelle langue est aussi apprendre une nouvelle culture.

Mots clés : échange linguistique, culture, langue, expérience, pays,...

Abstract and keywords

The objective of this work is to make linguistic exchanges where the main goal will be the development of the language, the exchange of different cultures and also to benefit from the program of leisure activities and excursions proposed. The learners will know the different steps that must be taken to reach the chosen country, through different activities that will be proposed during the course and in the same way, these learners will participate in their creation as it is a way to learn directly how to benefit from such a wonderful experience, by learning the foreign language and exchanging different perspectives of their culture. In this case, one must think that learning a new language is also learning a new culture.

Keywords: linguistic exchange, culture, language, experience, country,...

2. Introduction

2.1. Justification

Dans ce travail nous présentons le voyage à partir d'un échange linguistique. Dans un premier temps, il faut connaître la définition de l'expression « échange linguistique » parce qu'il y a différentes opinions par rapport à cette expression. L'échange linguistique est appelé aussi séjour linguistique, ce séjour sert à améliorer une langue, apprendre d'autres langues étrangères, généralement, il est composé par un programme d'activités et d'excursions, un cours de langue, etc. Les séjours peuvent être réalisés au niveau du cadre scolaire, c'est-à-dire, à partir des échanges entre écoles ou des correspondants; par exemple les élèves qui sont espagnols partent en France et après les élèves qui sont françaises partent en Espagne. D'un autre côté, il y a la possibilité de réaliser un séjour à titre personnel ou privé ou bien à partir de programmes institutionnels.

Nous allons donc nous concentrer sur les échanges linguistiques entre écoles et correspondants, puisque nous allons travailler avec des apprenants qui appartiennent à l'Éducation Secondaire Obligatoire. C'est pour cela, que les apprenants qui choisissent cet échange doivent profiter et se motiver pour obtenir de bons résultats comme par exemple; améliorer leur langue étrangère et l'écriture. Ils ne doivent avoir qu'un seul but et c'est d'apprendre, comme nous l'avons déjà dit, non seulement une langue nouvelle mais une nouvelle culture et tout ce que cela implique. Il y a des études qui ont été réalisées pour faire ressortir les bénéfices de l'échange linguistique au niveau scolaire et comme nous l'avons déjà mentionné, pour voir aussi les bénéfices que vont recevoir les apprenants avec la culture du pays étranger au niveau personnel: maturité, tolérance, ouverture, etc..

Selon Macau, C. M., et Tarrés, M.A. (2014) l'objectif de leur étude : « *était d'analyser et d'interpréter les perceptions des étudiants dans trois domaines concrets (motivation, inter-culturalité et TIC) dans la salle de classe des langues étrangères, avant et après un échange linguistique-culturel avec un autre état membre de l'Union Européenne, en utilisant l'anglais comme langue de communication* ». Cette étude est très intéressante, puisque de cette manière les enseignants peuvent savoir comment améliorer les déficiences des dernières années, comme par exemple: essayer d'utiliser plus souvent les TIC. Dans cette étude, pensée uniquement pour les apprenants du niveau baccalauréat, Macau, C. M., et Tarrés, M.A. (2014) présentent une série de questions sur lesquelles ils ont travaillé: « *Comment les étudiants interprètent-ils les avantages de l'inter-culturalité ? Dans quelle mesure un échange linguistique et culturel améliore-t-il la motivation des étudiants à étudier l'anglais ? Comment les étudiants perçoivent-ils l'utilité des TIC pendant les échanges ?* ». Avec ces questions,

les auteurs voulaient envisager le lien entre un apprentissage formel avec l'apprentissage en situations réelles d'abord, l'implication que la famille des apprenants doit aussi avoir avec le programme ensuite et finalement, cette étude a comme troisième objectif de détecter si l'utilisation des TIC est une bonne méthode pour la communication entre les apprenants d'un pays et de l'autre.

De plus, lorsque nous parlons de cette étude, nous faisons référence aux apprenants qui étudient l'anglais comme deuxième langue, mais il faut être conscient que c'est le même cas pour toutes les langues étrangères, et pas uniquement pour l'anglais.

D'autre part, en faisant un petit bilan, (Mallol Macau et Alsina Tarrés, 2014) exposent dans l'étude que : « *Selon ce que dégage le rapport de la Commission Européenne (Europeans and their languages) 88% des personnes interrogées croient que savoir parler différentes langues en dehors de la langue maternelle est très utile (Commission Européenne, 2012)* ». Avec cette réflexion, nous pouvons dire que la plupart des personnes qui étudient différentes langues, auront à l'avenir des opportunités plus intéressantes. C'est pour cela que les enseignants doivent s'impliquer dans ces projets et promouvoir l'importance d'apprendre une nouvelle langue et la culture qu'il en découle.

Finalement, le choix de ce sujet pour le TFM n'a qu'un seul but et c'est d'encourager tous les apprenants à faire au moins un échange linguistique pendant leur étape scolaire. Plus tard, les élèves pourront obtenir plus d'opportunités au niveau scolaire et professionnel. Il faut ouvrir les esprits, rencontrer des gens nouveaux et aussi vivre au milieu de nouvelles cultures.

2.2. Cadre théorique

Pour justifier ce travail, nous suivons les mots de Macau, C. M., et Tarrés, M.A. (2014) mentionné auparavant lors de la justification de notre travail. D'un autre côté, nous pouvons voir comment Morón, M., et Calvo, E. (2009) analysent que : « *Les programmes de mobilité éducative, intégrés dans l'initiative macro de Socrates (depuis 1995), offrent aux étudiants la possibilité d'apprendre une langue et de connaître leur culture, par la réalisation d'un séjour de formation dans un autre pays européen avec la reconnaissance des études et des activités réalisées* ». Ces auteurs veulent montrer comment les apprenants peuvent apprendre une nouvelle langue et aussi connaître la culture du pays de destination. Le plus important est d'analyser la motivation et l'envie de faire ce type d'activités car les apprenants doivent avoir une motivation totale pour être actifs dans le projet.

De plus, les apprenants peuvent obtenir un apprentissage significatif d'une manière différente à travers les TIC. Cet apprentissage a trois avantages, tout d'abord, ils pourront apprendre la langue, d'autre part, les apprenants se familiarisent avec les TIC et finalement il s'agit d'une activité réalisable par tous (tous niveaux socio-culturels confondus), ce qui n'est pas le cas avec le voyage. C'est pour cela que de Miguel Vallés, E. (2017) a dit dans son étude que le principal objectif était d'analyser « *les traces de compétence culturelle selon les directives de Byram (1997;2000) réalisées par des élèves de l'enseignement secondaire d'espagnol et de français comme langue étrangère dans un échange collaboratif en ligne, eTwinning* ». Comme nous pouvons voir, c'est une idée très intéressante parce que de cette façon nous pouvons voir si avec cet outil les apprenants développent leur capacité à apprendre une nouvelle langue et une nouvelle culture.

2.3. Piliers de l'unité didactique

Les piliers que nous allons suivre dans l'unité didactique sont les suivants:

- **Organisation des élèves**

La classe va être divisée en quatre groupes de trois personnes chacun mais il y aura un groupe de quatre personnes, en faisant un mélange entre les filles et les garçons pour promouvoir l'égalité dans la classe, c'est-à-dire, un mélange de genre et aussi, il y aura un mélange d'intelligences parce que chaque élève peut apporter beaucoup d'idées très différentes.

- **Destinataires**

Cette unité didactique est dirigée spécialement aux élèves de quatrième d'ESO, adolescents qui ont entre 15 et 16 ans, cette étape de l'adolescence est très importante dans le domaine scolaire puisque les apprenants doivent prendre des décisions pour l'avenir. Il faut toujours s'impliquer au maximum pour que les élèves se motivent pour participer aux activités proposées.

- **Méthodologie**

Comme nous l'avons déjà mentionné, les élèves doivent ressentir une forte implication pour arriver à l'apprentissage d'une manière directe. C'est pour cela qu'il va être basé sur un apprentissage coopératif dont les précurseurs étaient les frères Johnson en 1975 et plus tard Johnson et Holubec, (1999) qui l'ont défini comme « *l'emploi didactique des groupes réduits dans lesquels les élèves travaillent ensemble pour maximiser leur propre apprentissage et celui des autres* ». Nous devons aussi mentionner Pliego, (2011) pour qui « *l'apprentissage coopératif permet que tous les membres d'un groupe assimilent les contenus scolaires, chacun au maximum de ses possibilités, et travaillent en groupe en privilégiant les relations et en respectant les différences personnelles* », pour cela, les élèves sont les protagonistes de leur propre apprentissage.

- **Matériel**

- Ordinateurs
- Connexion internet
- Livres de texte
- Cahier de l'élève
- Carte de France
- Stylo, crayon, gomme, etc.
- Feuilles

- **Contenus**

- Séance 1: *Prise de conscience!*
- Séance 2: *On va en France? Nous préparons la valise!*
- Séance 3: *Le séjour linguistique*
- Séance 4: Pour mieux se connaître...
- Séance 5: *La grammaire et la phonétique*
- Séance 6: *Pratiquez votre français!*
- Séance 7: *On va en France!*
- Séance 8: Évaluation et autoévaluation

2.4. Lien avec la législation éducative de référence (LOMCE)

Au moment de développer cette unité didactique, nous devons connaître et prendre en compte la législation en vigueur sur l'éducation, selon le Décret Royal nº 1105/2014, du 26 décembre, qui établit le curriculum de base de l'Enseignement Secondaire Obligatoire et du Baccalauréat, une fois vus les éléments qui marquent les processus d'enseignement tels que les compétences, les contenus, les critères d'évaluation et les standards d'apprentissage, nous devons réviser l'Ordonnance du 14 juillet 2016, qui définit le curriculum correspondant à l'Éducation Secondaire Obligatoire dans la Communauté Autonome d'Andalousie, où certains aspects de l'attention à la diversité sont réglementés et l'organisation de l'évaluation du processus d'apprentissage de l'élève est établie, dans cet ordre, nous trouvons quatre blocs « compréhension de textes oraux, production de textes oraux: expression et interaction, compréhension de textes écrits et production de textes écrits: expression et interaction » et ce pour la quatrième d'ESO, groupe auquel cette unité didactique est adressée. Dans ces blocs, nous pouvons trouver différents contenus qui sont liés avec l'échange linguistique, comme par exemple, le vocabulaire des vacances, les expressions de la vie quotidienne, les questions et les réponses nécessaires pour parler avec les familles, etc.

3. Description du contexte du centre

Le collège San Vicente de Paúl est situé dans la vieille ville de Jaén, plus concrètement sur la Place de Santo Domingo, 1. Dans les rues parallèles, on trouve notamment les bains arabes, l'hôpital San Juan de Dios, l'église de Santo Domingo, les archives historiques.



Image 1: position géographique du collège extraite du google map

Le collège San Vicente de Paúl est un centre éducatif chrétien, avec une initiative sociale. L'École Maternelle a été fondée en 1885, l'Évêque Manuel González étant l'âme de cette association. Plus tard, en 1898, c'est la communauté qui a été fondée formée par cinq religieuses. L'enseignement s'y est développé et c'est alors que, « L'Association de la Miraculeuse et Filles de Marie » a été établie. En 1926, la maison est passée aux mains des Filles de la Charité. En 1957, le collège a été agrandi, les salles de cours de broderie, de coupe et de confection ont été rénovées, trois classes ont été aménagées dans les salons et trois nouvelles salles ont été construites. En 1976, le bâtiment du collège a été reconstruit pour la deuxième fois, les sœurs se sont installées provisoirement aux bas de la Députation. En novembre 1985, la maison célèbre son premier centenaire, la presse et la radio rendent compte du travail accompli par les "Filles de la Charité" dans ce quartier modeste de Jaén.

Depuis lors, le centre a évolué en fonction des différentes lois éducatives. La dernière extension remonte à 2010, avec la construction d'une nouvelle aile pour les bureaux, le département d'orientation, d'intégration, d'audition et de langage, la salle des professeurs, les toilettes, la direction des études, etc. Dans ce centre, on trouve une École Maternelle, une École Primaire et un centre d'Éducation Secondaire Obligatoire.



Image 2: Façade du collège extraite de son site web



Image 3: Cour de récréation et espace sportif

4. Description du contexte de la classe

Le centre éducatif est très restreint parce qu'il y a seulement une ligne d'enseignement, on trouve dans le collège l'Enseignement de l'Éducation Maternelle, l'Enseignement de l'Éducation Primaire et l'Enseignement de l'Éducation Secondaire Obligatoire. Le centre est très accueillant, tous les professeurs se connaissent et montrent tout de la tendresse vers les autres. L'ambiance de travail est très bonne et accueillante. Il est donc très facile de développer différentes activités puisque tout le monde s'y implique. Les classes sont divisées par étapes, c'est-à-dire, la classe de troisième d'ESO par exemple est toujours dans la même salle, en quatrième c'est aussi le même cas, etc. Le collège est un centre concerté d'enseignement, la situation socioéconomique n'est ni élevée ni défavorisée, c'est-à-dire qu'il y a une grande diversité de filles et de garçons qui appartiennent à des familles de différentes classes sociales. Le collège donne les photocopies et le matériel nécessaire dans les classes pour aider les étudiants issus des milieux les plus modestes. D'un autre côté, il faut souligner que la plupart des élèves habitent près du collège ou bien leurs parents travaillent dans ce quartier.

4.1.Étape, niveau

Cette unité didactique est dirigée aux élèves qui étudient le français comme seconde langue étrangère avec un niveau A2+/B1 du CECRL. Le profil des apprenants sera plutôt moyen au niveau de l'acquisition des savoirs parce que comme nous l'avons déjà mentionné, il y a différentes classes sociales mais l'enseignement est rendu facile par un nombre d'élèves réduit dans les classes. Cette unité s'adresse concrètement à une classe où il y a treize élèves. Dans ce groupe, il y a deux garçons et onze filles. Les groupes de travail seront hétérogènes dans la mesure du possible et surtout, ils seront bien équilibrés, c'est-à-dire qu'il y aura des filles et des garçons et il y aura aussi différents niveaux par rapport aux élèves.

4.2. Aspects psychologiques et pédagogiques des élèves et de l'enseignement

Selon Díaz et Muñoz, (2013) l'adolescence est défini comme une « *étape critique, compliquée et caractérisée par de profonds changements dans tous les domaines de l'individu, dans laquelle se substituent et établissent à la fois des habitudes difficiles à modifier, et transcendent dans leurs performances personnelles, familiales et sociales et, donc, dans leur projet de vie* ». Comme nous avons déjà

mentionné, les élèves ont des difficultés très diverses comme ces auteurs le disent; changements, habitudes difficiles, etc. En ce qui concerne ce collège, il y a différents niveaux et c'est parce que les adolescents ont des problèmes différents dans leur vie personnelle. À la maison, ils ont des situations très diverses et parfois ils amènent les problèmes au collège et il faut savoir éprouver de l'empathie envers eux.

De la même manière, l'adolescence est définie par Quintanilla (2012) comme « *la période de la vie dans laquelle l'individu acquiert la capacité de se reproduire, transite les schémas psychologiques de l'enfance à l'âge adulte et consolide son indépendance économique* ». Ce que vient de nous dire cet auteur est très important car l'étape de la puberté développe non seulement des changements physiques, mais aussi des changements de caractère, des changements d'humeur, de coutumes, etc.

5. Lien académique

5.1. Objectifs d'étape

1. Selon le Ministère de l'Éducation (2016) et conformément aux dispositions de l'article 11 du décret royal n° 1105/2014 du 26 décembre, l'enseignement secondaire obligatoire contribuera à ce que les élèves développent leurs capacités à:

- a. *« Assumer de manière responsable leurs devoirs, connaître et exercer leurs droits dans le respect des autres, pratiquer la tolérance, la coopération et la solidarité entre les personnes et les groupes, exercer un dialogue renforçant les droits humains et l'égalité de traitement et des opportunités pour les femmes et les hommes en tant que valeurs communes d'une société plurielle et se préparer pour l'exercice de la citoyenneté démocratique ».*
- b. *« Développer et consolider les habitudes de discipline, d'étude et de travail individuel et en équipe comme condition nécessaire pour une exécution efficace des tâches d'apprentissage et comme moyen de développement personnel ».*
- c. *« Valoriser et respecter la différence des sexes et l'égalité des droits et des chances entre eux. Rejeter toute discrimination à l'égard de personnes fondée sur le sexe ou toute autre condition ou circonstance personnelle ou sociale. Rejetez les stéréotypes qui impliquent une discrimination entre hommes et femmes, ainsi que toute manifestation de violence à l'égard des femmes ».*
- d. *« Renforcer leurs capacités affectives dans tous les domaines de la personnalité et leurs relations avec les autres, et rejeter la violence, les préjugés de toute nature, les comportements sexistes et la résolution pacifique des conflits ».*
- e. *« Développer les compétences de base dans l'utilisation des sources d'informations pour acquérir de manière critique de nouvelles connaissances. Acquérir une préparation de base dans le domaine des technologies, en particulier celles de l'information et de la communication ».*
- f. *« Concevoir la connaissance scientifique comme une connaissance intégrée, structurée dans différentes disciplines, ainsi que connaître et appliquer des méthodes pour identifier les problèmes dans les différents domaines de la connaissance et de l'expérience ».*
- g. *« Développer l'esprit d'entreprise et la confiance en soi, la participation, le sens critique, l'initiative personnelle et la capacité d'apprendre à apprendre, à planifier, à prendre des décisions et à assumer des responsabilités ».*
- h. *« Comprendre et exprimer correctement, oralement et par écrit, en espagnol et, le cas échéant, dans la langue co-officielle de la Communauté autonome, des*

textes et des messages complexes, et commencez par la connaissance, la lecture et l'étude de la littérature ».

- i. *« Comprendre et s'exprimer dans une ou plusieurs langues étrangères de manière appropriée ».*
- j. *« Connaître, valoriser et respecter les aspects fondamentaux de leur culture et de leur histoire et des autres, ainsi que leur patrimoine artistique et culturel ».*
- k. *« Connaître et accepter le fonctionnement de son corps et de celui des autres, respecter les différences, renforcer les habitudes de soin du corps et de la santé et incorporer l'éducation physique et le sport pour promouvoir le développement personnel et social. Connaître et valoriser la dimension humaine de la sexualité dans toute sa diversité. Évaluer de manière critique les habitudes sociales liées à la santé, à la consommation, au soin des êtres vivants et de l'environnement, contribuant à leur conservation et à leur amélioration ».*
- l. *« Apprécier la création artistique et comprendre le langage des différentes manifestations artistiques, en utilisant différents moyens d'expression et de représentation ».*

2. En plus des objectifs décrits dans la section précédente, l'Enseignement Secondaire Obligatoire en Andalousie aidera à développer chez les étudiants les capacités qui leur permettront de:

- a. *« Connaître et apprécier les particularités de la modalité linguistique andalouse dans toutes ses variétés ».*
- b. *« Connaître et apprécier les éléments spécifiques de l'histoire et de la culture andalouse, ainsi que son environnement physique et naturel et les autres faits qui différencient notre communauté, afin qu'elle soit valorisée et respectée en tant que son propre patrimoine et dans le cadre de la culture espagnole et universelle ».*

5.2. Objectifs de domaine

Selon le Ministère de l'Éducation (2016), l'enseignement d'une seconde langue étrangère dans l'Enseignement Secondaire Obligatoire aura pour objectif de développer les objectifs suivants:

- a. *« Comprendre des informations de textes oraux dans des actes de communication variés, montrant une attitude tolérante, respectueuse et coopérative envers ses émetteurs ».*

- b. *« Être capable d'utiliser la langue étrangère sans entrave pour communiquer ».*
- c. *« Participer oralement dans les actes de communication de manière compréhensible, adéquate et avec certaine autonomie ».*
- d. *« Lire et comprendre les textes de thèmes diverses adaptés aux capacités et aux intérêts des élèves pour promouvoir le plaisir pour la lecture et l'enrichissement personnel ».*
- e. *« Rédiger des textes simples avec des finalités diverses en respectant toujours les pautes de cohésion formel et cohérence textuel ».*
- f. *« Utiliser les composantes linguistiques et phonétiques de base de la langue étrangère dans les actes de communication réels ».*
- g. *« Promouvoir l'autonomie dans l'apprentissage, le travail en collaboration, la réflexion sur les processus d'apprentissage eux-mêmes et être capable d'appliquer les stratégies de connaissance et de communication acquises dans d'autres langues à la langue étrangère ».*
- h. *« Sélectionner et présenter des informations, oralement ou par écrit, en utilisant les différentes stratégies d'apprentissage acquises et tous les moyens disponibles, y compris les moyens technologiques ».*
- i. *« Valoriser l'apprentissage de la langue étrangère en tant qu'instrument d'accès à une nouvelle culture et d'apprentissage de nouvelles connaissances, favorisant le respect de la culture de l'autre et apprenant à apprendre ».*
- j. *« Promouvoir la capacité de travail collaboratif, en rejetant toute discrimination fondée sur le sexe, l'appartenance raciale ou sociale, le renforcement des compétences sociales et affectives pour éviter les conflits ou les résoudre pacifiquement ».*
- k. *« Montrer une attitude réceptive et une confiance en soi dans l'apprentissage et l'utilisation de la langue étrangère en participant avec sens critique aux actes de communication ».*
- l. *« Connaître et évaluer les aspects culturels liés à la langue étrangère ».*
- m. *« Connaître et valoriser les éléments culturels de la société andalouse afin que, lorsqu'ils sont transmis, ils puissent être appréciés par les citoyens d'autres pays ou les membres d'autres contextes sociaux ».*
- n. *« Promouvoir le respect du patrimoine andalou et de son importance, en utilisant la langue étrangère comme moyen de diffusion ».*

5.3. Contenus

Dans cette unité didactique nous allons travailler à partir des quatre blocs de contenus qui sont décrits par le Ministère d'Éducation du 14 juillet 2016. Le premier bloc que nous allons travailler sera la compréhension de textes oraux, il est fondamental car les élèves doivent avoir une compréhension plus ou moins claire à l'heure d'écouter des interventions de leurs correspondants, des instructions à l'arrivée au pays de destination, etc. Ensuite, le deuxième bloc que nous allons aborder sera la production de textes oraux: expression et interaction, un bloc incontournable dans le développement de cette unité parce que les élèves doivent s'exprimer et interagir avec les familles du pays visité. Puis, nous allons envisager le troisième bloc de contenus qui est la compréhension de textes écrits où les élèves devront avoir une certaine fluidité pour rechercher l'information sur l'échange linguistique, ils devront lire les lettres de leurs correspondants, les conversations à travers des vidéoconférences, etc. Finalement, nous terminerons avec le quatrième bloc de contenus qui est la production de textes écrits: expression et interaction que, de la même manière que dans le troisième bloc, les élèves devront travailler avec la production de textes écrits pour envoyer des lettres à leurs correspondants, se mettre en contact avec eux à travers des mails, etc.

5.4. Critères d'évaluation

Selon le Ministère d'Éducation (2016) les critères d'évaluation de cette unité didactique sont les suivants:

- a. *« Utiliser pour la compréhension des différents textes la connaissance sur les aspects socioculturels et sociolinguistiques liés à la vie quotidienne, aux conditions de vie et à l'environnement, aux relations interpersonnelles (entre hommes et femmes, au travail, dans le centre éducatif, dans des institutions), aux comportements (gestes, expressions faciales, utilisation de la voix, contact visuel) et conventions sociales (coutumes, traditions) ». SIE, CCL, CPAA.*
- b. *« Reconnaître le lexique oral lié aux habitudes de la vie quotidienne ou à des sujets d'intérêt général ou personnel, et extraire du contexte et du contexte, à l'aide des images, le sens des expressions utilisées ». SIE, CPAA.*
- c. *« Distinguer les structures d'intonation sonores, accentuelles, rythmiques et communes de la langue, et identifier leurs significations et leurs intentions en matière de communication ». CCL.*

- d. « Valoriser la langue étrangère en tant qu'instrument permettant de communiquer et de faire connaître la culture et le patrimoine de l'Andalousie ». SIE, CEC.
- e. « Produire oralement des textes courts et compréhensibles dans les différents registres de la langue pour donner, demander ou échanger des informations sur des sujets de tous les jours et identifiant des sujets, bien que cette production présente des pauses et des hésitations dans sa production ». CCL, CD, SIE.
- f. « Utiliser les connaissances socioculturelles et sociolinguistiques acquises liées aux relations interpersonnelles pour créer des textes oraux en respectant toujours les normes de courtoisie des interlocuteurs ». CCA, CPAA, CEC, CSC.
- g. « Maîtriser des phrases courtes, des structures lexicales et des formules pour savoir comment fonctionner efficacement en événements de communication liés à des situations de la vie quotidienne, en interrompant le discours pour donner ou demander des informations ». CCA, CPAA.
- h. « Avoir une connaissance de base des aspects sociolinguistiques et socioculturels liés à la vie quotidienne et savoir les appliquer le cas échéant ». CSC, CCA, CEC.
- i. « Identifier le lexique lié aux situations de la vie quotidienne et aux sujets d'intérêt général ou personnel, et extraire du contexte et du contexte local le sens des différents termes et expressions utilisés ». CCA, CPAA.
- j. « Reconnaître les principales notions orthographiques, typographiques et de ponctuation de la langue étrangère en question, ainsi que les abréviations et les symboles les plus courants ». CCL

5.5. Standards d'apprentissage

L'évaluation est liée aux standards d'apprentissage, c'est pour cela que nous allons en souligner quelques-uns, parmi ceux donnés dans le Décret Royal 1105/2014, du 26 décembre:

Ainsi l'élève:

- a. « Comprend, dans une conversation informelle à laquelle il/elle participe, des descriptions, des récits, des points de vue et des opinions formulés de manière simple sur des questions pratiques de la vie quotidienne et sur des sujets qui l'intéressent, quand on lui parle clairement, lentement et directement et si l'interlocuteur est disposé à répéter ou à reformuler ce qui a été dit ».

- b. *« Gère correctement les démarches et transactions quotidiennes telles que les voyages, l'hébergement, le transport, les achats et les loisirs, selon les règles de courtoisie de base (salut et traitement)».*
- c. *« Participe à de brefs entretiens informels, en personne ou par téléphone ou par d'autres moyens techniques, au cours desquels il établit un contact social, échange des informations et exprime de manière simple des opinions et des points de vue, ils fait des invitations et des offres, demande et offre des choses, demande et donne des indications ou des instructions ou discute des étapes à suivre pour mener une activité conjointe ».*
- d. *« Comprend la correspondance personnelle simple quel que soit le format dans lequel on se parle; on décrit les personnes, les objets et les lieux; on parle des événements passés, présents et futurs, réels ou imaginaires et on exprime de manière simple les sentiments, les souhaits et les opinions sur des sujets généraux, connus ou intéressants ».*
- e. *« Rédige une brève correspondance personnelle dans laquelle le contact social est établi et maintenu (par exemple avec des amis d'autres pays); les informations sont échangées; les événements simples et les expériences personnelles sont décrits en termes simples; des instructions sont données, les offres et les suggestions sont faites et acceptées (par exemple, une invitation ou les plans sont annulés, confirmés ou modifiés) et les opinions sont exprimées simplement ».*

5.6. Compétences clé

Selon le Ministère de l'Éducation (2016), et conformément à l'article 2.2 du décret royal n° 1105/2014 du 26 décembre, les compétences du curriculum sont les suivantes:

- a. *« Communication linguistique » (CCL)*
- b. *« Compétence mathématique et compétences de base en science et technologie » (CMCT)*
- c. *« Compétence digitale » (CD)*
- d. *« Apprendre à apprendre » (CPAA)*
- e. *« Compétences sociaux et civiques » (CSC)*

f. « Sens de l'initiative et esprit d'entreprise » (SIE)

g. « Conscience et expressions culturelles » (CEC)

5.7. Méthodologie didactique

Selon le Ministère d'Éducation, (2016) « *La méthodologie idéale pour l'étape de l'enseignement secondaire obligatoire en Andalousie est celle qui tente de développer et d'encourager les étudiants à avoir le goût de l'apprentissage des langues. La conception d'une méthode d'apprentissage d'une deuxième langue étrangère implique le développement une méthodologie basée sur les principes de base à partir desquels différents projets et tâches seront réalisés, de manière à ce que les élèves andalous intériorisent le contenu didactique et atteignent les objectifs fixés. Par conséquent, la méthodologie doit toujours être adaptée au niveau de départ et au rythme d'apprentissage du groupe. L'enseignant doit fournir à l'élève une méthodologie dans laquelle l'élève voit refléter son autonomie et l'importance de ses actions dans son processus d'apprentissage.* »

6. Temporalisation

Séances	Date des séances	Contenus	Objectifs	Méthodologie
Séance 1 1h	<u>21/05/2019</u>	<i>Prise de conscience!</i>	-Connaître l'importance de l'échange linguistique. -Appliquer les différentes connaissances tout au long de l'unité. -Être capable de mettre en pratique les connaissances dans une situation concrète.	Active et apprentissage coopératif
Séance 2 1h	<u>23/05/2019</u>	<i>On va en France? Nous préparons la valise!</i>	-Connaître tout le vocabulaire des vêtements. -Appliquer toutes les connaissances apprises pendant les séances. -Être capable de mettre en pratique les connaissances dans une situation concrète.	Active et apprentissage coopératif

Séance 3 1h	<u>28/05/2019</u>	<i>Le séjour linguistique</i>	-Connaître tout le vocabulaire et les verbes pour le développement des activités. -Appliquer les différentes connaissances dans la vie quotidienne. -Être capable de mettre en pratique les connaissances dans une situation concrète.	Active et apprentissage coopératif
Séance 4 1h	<u>30/05/2019</u>	<i>Pour mieux se connaître...</i>	-Se présenter au groupe et connaître les autres. -Appliquer tous les connaissances apprises pendant les séances. -Être capable de mettre en pratique les connaissances dans une situation concrète.	Active et apprentissage coopératif
Séance 5 1h	<u>04/06/2019</u>	<i>La grammaire et la phonétique</i>	-Connaître les temps verbaux et la phonétique. -Appliquer les différentes connaissances dans la vie quotidienne. -Être capable de	Active et apprentissage coopératif

			mettre en pratique les connaissances dans une situation concrète.	
Séance 6 1h	<u>06/06/2019</u>	<i>Pratiquez votre français!</i>	-Communiquer avec leurs correspondants à travers des lettres et des vidéos. -Appliquer tous les connaissances apprises pendant les séances. -Être capable de mettre en pratique les connaissances dans une situation concrète.	Active et apprentissage coopératif
Séance 7 1h	<u>10/06/2019</u>	<i>On va en France!</i>	-Se mettre en contact avec la réalité. -Partager l'information, partager leurs idées, élaborer des hypothèses, etc. -Être capable de mettre en pratique les connaissances dans une situation concrète.	Active et apprentissage coopératif

Séance 8 1h	<u>18/06/2019</u>	<i>Évaluation et autoévaluation</i>	- Vérifier l'apprentissage des élèves pendant tout le projet	Active et apprentissage coopératif
-----------------------	-------------------	---	---	--

7. Objectifs (généraux et spécifiques)

Généraux	Spécifiques
Connaître et savoir mettre en pratique tout le vocabulaire qui concerne cette unité	- Maîtriser le vocabulaire des vacances - Maîtriser le vocabulaire des voyages et de departures à l'étrangère - Maîtriser le vocabulaire de la famille
Connaître et savoir mettre en pratique la grammaire vue dans cette unité	- Être capable de conjuguer et reconnaître le futur simple - Être capable aussi de conjuguer et reconnaître l'expression (quand + futur simple)
Se communiquer dans les situations de la vie quotidienne	- Se débrouiller dans une conversation/dialogue de la vie quotidienne par rapport à ce sujet
Se communiquer à travers les TIC	- Être capable d'utiliser les TIC pour la communication avec les autres correspondants ou bien la famille du pays de destin.

7.1. Compétences linguistiques

Le lexique	- Les vacances - Les voyages et les départs à l'étranger - La famille
La grammaire	- Le futur simple - Quand + futur simple

Les actes de parole	- Exprimer les temps verbaux déjà étudiés - Exprimer le futur simple et l'expression (quand + futur)
La phonétique	- La division en syllabes

7.2. Compétences pragmatiques

Choix de stratégies adéquates pour se faire connaître d'une manière organisée, cohérente et avec une bonne cohésion. Le discours doit être bien structuré et adapté au contexte à travers le registre et le style.

7.3. Compétences sociolinguistiques/socioculturelles

Connaissance des différents endroits à travers les images et les explications données en cours, comme par exemple: le pays où les élèves vont partir, certains éléments culturels de ce pays, la langue, etc.

8. Orientations méthodologiques

Selon le Décret Royal 1105/2014, de 26 décembre, la méthodologie idéale est une méthodologie active, c'est-à-dire, un apprentissage basé sur des tâches et des projets, des problèmes, sur des défis, des groupes de discussion et des groupes d'apprentissage coopératif face aux options méthodologiques plus traditionnelles.

La principale méthode d'enseignement dans cette unité didactique sera un apprentissage coopératif qui selon Pliego, (2011): *« permet à tous les membres d'un groupe d'apprendre les contenus scolaires, chacun au maximum de ses possibilités, de travailler en équipe en favorisant les relations et en respectant les différences personnelles »*. Les élèves sont donc les protagonistes du processus d'apprentissage, développant ainsi leur autonomie, leur intelligence interpersonnelle, etc. Dans un étude Gardner, H. (1995) parle de l'intelligence et il dit que *« les personnes n'avaient pas une intelligence globale qui pouvait être appliquée à toutes les sphères de leur vie, mais qu'elles développaient différents types d'intelligence, ce que Gardner appelle les intelligences multiples »*. Tout le monde a une intelligence et la capacité à résoudre des problèmes, de plus, chaque personne peut-être capable d'élaborer leurs propres situations pour affronter les obstacles imposés par la vie.

Suivant les mots du Conseil Régional d'Andalousie, (2016) : *« L'enseignant ne doit pas considérer son travail uniquement du point de vue de l'enseignement de la langue étrangère, mais aussi du point de vue de l'apprentissage. Pour cela, il doit élaborer diverses stratégies pédagogiques et s'adapter aux différents rythmes d'apprentissage des élèves en recourant à des activités fondées sur l'exploration, la recherche d'informations et la construction de nouvelles connaissances, individuellement et en collaboration. »*

Nous avons d'autre part, l'intention d'utiliser la langue étrangère pour communiquer oralement et par écrit. Nous allons créer différents groupes dans la classe pour encourager la créativité et la résolution des problèmes, le plus important des aspects est l'interaction entre les élèves et ne discriminer aucune personne, l'objectif est de faire participer tout le monde et d'apprendre d'une façon plus dynamique.

9. Contenus (activités)

SÉANCE 1	
Matière: langue française	Date: <u>21/05/2019</u>
Classe: 4 ^{ème} d'ESO	Nombre d'élèves: 13
<i>Prise de conscience!</i>	
Installations : salle de français	Ressources : - Manuel - Cahier de l'élève - Stylo - Ordinateurs (du lycée) - Connexion internet - Photocopies - Projecteur
Méthodologie	
Active et apprentissage coopératif	
Objectifs de la séance	
Savoir : connaître l'importance de l'échange linguistique et la comprendre.	
Savoir faire : appliquer les différentes connaissances tout au long de l'unité.	

Savoir être : être capable de mettre en pratique les connaissances dans une situation concrète.
Observations
Dans la première séance, tout d’abord, nous allons diviser la classe en groupes hétérogènes de trois personnes et il y aura un groupe de quatre personnes. Chaque élève aura un rôle différent dans le groupe, c’est-à-dire, un secrétaire qui va montrer les résultats de l’activité, un organisateur qui va planifier le travail dans le groupe et un écrivain qui va être chargé de compiler toute l’information nécessaire avec l’aide de leurs camarades. Une fois que les groupes sont formés, nous allons choisir le sujet, dans ce cas, il sera le séjour linguistique ; avec ce sujet nous voulons les motiver à apprendre et aussi à développer les objectifs cognitifs. Nos élèves devront être capables de répondre aux questions proposées, regarder la vidéo et mettre en commun tous les aspects les plus importants, à la fin, il y aura un débat entre tous les élèves de la classe (activité de sensibilisation). Ensuite, ils devront faire des petits exercices où ils auront à penser et à mémoriser.
Activités proposées dans cette séance
- Sensibilisation - Compréhension écrite et production écrite - Compréhension orale et production orale

SÉANCE 2	
Matière: langue française	Date: <u>23/05/2019</u>
Classe: 4 ^{ème} d'ESO	Nombre d'élèves: 13
<i>On va en France? Nous préparons la valise!</i>	
Installations : salle de français	Ressources : - Manuel - Cahier de l'élève - Stylo - Ordinateurs (du lycée) - Connexion internet - Photocopies - Projecteur
Méthodologie	
Active et apprentissage coopératif	
Objectifs de la séance	
Savoir : Connaître le vocabulaire des vêtements.	
Savoir faire : appliquer tous les connaissances apprises pendant les séances.	
Savoir être : être capable de mettre en pratique les connaissances dans une situation concrète.	
Observations	

Le but principal dans cette séance est d'apprendre tout le vocabulaire des vêtements pour chaque situation, c'est-à-dire, pour aller à la montagne, pour aller à la plage, pour faire une fête, etc. De cette manière à l'arrivée au pays de destin, les apprenants pourront parler de ce vocabulaire parfaitement. Préalablement, il y aura une activité où les apprenants, par groupes, devront faire quelques listes avec les vêtements nécessaires pour chaque situation comme nous avons déjà mentionné. Puis, il y aura un jeu pour pratiquer la compétence de l'oral. L'objectif principal est de connaître tous les vêtements et mettre en pratique l'oral. La classe doit être répartie en rangs, un élève à côté de l'autre. Le premier élève prononce une phrase et montre au suivant ce qu'il emporterait, suivant qui répète la phrase et ajoute ce qu'il emporterait en le montrant à son camarade. Il faut être actif et rapide pendant le jeu.

Activités proposées dans cette séance

- Compréhension écrite et production écrite
- Compréhension orale et production orale

SÉANCE 3	
Matière: langue française	Date: <u>28/05/2019</u>
Classe: 4 ^{ème} d'ESO	Nombre d'élèves: 13
<i>Le séjour linguistique</i>	
Installations : salle de français	Ressources : - Manuel - Cahier de l'élève - Stylo - Ordinateurs (du lycée) - Connexion internet - Photocopies - Projecteur
Méthodologie	
Active et apprentissage coopératif	
Objectifs de la séance	
Savoir : connaître tout le vocabulaire et les verbes pour le développement des activités.	
Savoir faire : appliquer les différentes connaissances dans la vie quotidienne.	

Savoir être : être capable de mettre en pratique les connaissances dans une situation concrète.
Observations Dans la troisième séance, les apprenants devront faire les activités que nous allons proposer individuellement et finalement on aura une correction tous ensemble. Puis, nous aurons une deuxième partie où les apprenants devront élaborer un exercice de production écrite. Pendant cette séance, pour dynamiser le cours, nous écouterons des chansons différentes pour améliorer l'écoute et la prononciation.
Activités proposées dans cette séance - Compréhension écrite et production écrite - Compréhension orale et production orale

SÉANCE 4	
Matière: langue française	Date: <u>30/05/2019</u>
Classe: 4 ^{ème} d'ESO	Nombre d'élèves: 13
<i>Pour mieux se connaître...</i>	
Installations : salle de français	Ressources : - Manuel - Cahier de l'élève - Stylo - Ordinateurs (du lycée) - Connexion internet - Photocopies - Projecteur
Méthodologie	
Active et apprentissage coopératif	
Objectifs de la séance	
Savoir : Se présenter au groupe et connaître les autres.	
Savoir faire : appliquer tous les connaissances apprises pendant les séances.	
Savoir être : être capable de mettre en pratique les connaissances dans une situation concrète.	
Observations	

Dans cette séance, il y aura deux parties, en ce qui concerne la première, les objectifs du jeu sont: se présenter au groupe et connaître les autres. Chaque élève doit remplir une carte d'identité, préparée auparavant par l'enseignant/e, et sur laquelle il doit indiquer : Sa date de naissance, son lieu de naissance, le nombre de frères et sœurs, le nom de son animal domestique s'il en a un, son film préféré, son sport préféré, son repas préféré, 5 choses qu'il aime et 5 choses qu'il déteste. Lorsque les fiches sont remplies, l'animateur les mélange, puis en tire une au hasard et la lit. Les joueurs doivent identifier la personne concernée le plus rapidement possible. Le joueur dont la carte est lue n'a pas le droit de s'identifier. Après, dans la deuxième partie, les apprenants, par groupes, devront créer une affiche avec un personnage connu ou bien imaginaire. Dans cette affiche ils devront mettre la description personnelle d'identité, la description physique et aussi la description des vêtements. Pour le personnage, il faut le dessiner, le faire avec des coupures de magazines, etc. Finalement, les apprenants exposeront les affiches à leurs camarades.

Activités proposées dans cette séance

- Compréhension écrite et production écrite
- Compréhension orale et production orale

SÉANCE 5	
Matière: langue française	Date: <u>04/06/2019</u>
Classe: 4 ^{ème} d'ESO	Nombre d'élèves: 13
<i>La grammaire et la phonétique</i>	
Installations : salle d'informatique	Ressources : - Manuel - Cahier de l'élève - Stylo - Ordinateurs (du lycée) - Connexion internet - Photocopies - Projecteur
Méthodologie	
Active et apprentissage coopératif	
Objectifs de la séance	
Savoir : connaître les temps verbaux et la phonétique.	
Savoir faire : appliquer les différentes connaissances dans la vie quotidienne.	
Savoir être : être capable de mettre en pratique les connaissances dans une situation concrète.	

Observations
Dans la cinquième séance, nous allons commencer par un petit rappel de ce qu'on a déjà vu dans les séances précédentes, les apprenants devront mettre en pratique l'oral et puis, il y aura une partie d'explication et une autre partie pour faire les exercices proposés. À la fin du cours, il y aura 10 min pour résoudre les doutes avant l'examen.
Activités proposées dans cette séance
- Compréhension écrite et production écrite - Compréhension orale et production orale - Grammaire - Phonétique

SÉANCE 6	
Matière: langue française	Date: <u>06/06/2019</u>
Classe: 4 ^{ème} d'ESO	Nombre d'élèves: 13
<i>Pratiquez votre français !</i>	
Installations : salle de français	Ressources : - Manuel - Cahier de l'élève - Stylo - Ordinateurs (du lycée) - Connexion internet - Photocopies - Projecteur
Méthodologie	
Active et apprentissage coopératif	
Objectifs de la séance	
Savoir : Communiquer avec leurs correspondants à travers des lettres et des vidéos.	
Savoir faire : appliquer tous les connaissances apprises pendant les séances.	
Savoir être : être capable de mettre en pratique les connaissances dans une situation concrète.	
Observations	

Le but principal dans cette séance est de pratiquer la langue française à partir des activités proposées. Dans un premier moment, les apprenants devront répondre aux lettres reçus de la part de leurs correspondants. Ils devront mettre dans la lettre quelques directrices marqués par l'enseignant. Ensuite, la deuxième partie consiste à enregistrer une vidéo, l'enseignant porterait l'appareil photo. Tous les apprenants devront préparer une petite présentation et aussi des messages pour leurs correspondants. Chaque apprenant écrira un mot ou bien une phrase sur une feuille pour que leur correspondant puisse mieux le connaître. À la fin de la classe, nous allons parler sur le voyage et s'il y a de questions. Pour finaliser, nous écouterons la chanson (Voyage Voyage de Desireless) avant de partir en France le prochain jour.

Activités proposées dans cette séance

- Compréhension écrite et production écrite
- Compréhension orale et production orale

SÉANCE 7	
Matière: langue française	Date: <u>10/06/2019</u>
Classe: 4 ^{ème} d'ESO	Nombre d'élèves: 13
<i>On va en France!</i>	
Pays du destin	Ressources : - Dictionnaire
Méthodologie	
Active	
Objectifs de la séance	
Savoir : se mettre en contact avec la réalité.	
Savoir faire : partager l'information, partager leurs idées, élaborer des hypothèses, etc.	
Savoir être : être capable de mettre en pratique les connaissances dans une situation concrète.	
Observations	

Dans la septième séance, il faut partager toutes les connaissances acquises pendant la recherche. Les élèves vont partir en France. Là, ils devront mettre en pratique toutes les connaissances acquises pendant les séances précédentes. Pendant le séjour linguistique, les apprenants devront compléter, par paires, un test à choix multiple et après ils auront une mise en commun de tout ce qu'ils pensent par rapport à ce sujet. À leur retour en Espagne, ils devront remettre le formulaire à leur professeur.

Activités proposées dans cette séance

- Compréhension écrite et production écrite
- Compréhension orale et production orale

10. Évaluation

L'évaluation de cette unité didactique va être composée par différentes étapes, tout d'abord, il y aura une évaluation initiale pour voir les connaissances préalables des apprenants comme par exemple les connaissances culturelles, linguistiques, etc. Une fois que nous commençons l'unité, nous allons suivre une évaluation sommative. Les deux types d'évaluation feront partie d'une évaluation formative pour faciliter des informations sur les connaissances acquises aux prochains enseignants.

10.1. Évaluation des savoirs

Pour réaliser l'évaluation du savoir, à la fin de l'unité didactique nous allons proposer un examen théorique avec les caractéristiques suivantes:

- 30 questions (20 test à choix multiple, 5 questions de réponses courtes et 5 questions de production écrite)

Cela correspondra à 60% dans la note finale de cette unité.

10.2. Évaluation des savoirs être

Pour l'évaluation du savoir être, nous tenons compte de tous les aspects qui sont en rapport avec l'attitude et le comportement de l'apprenant:

- Assiduité et ponctualité.
- Participation active pendant toute la séance.
- Respecter les règles et les tâches proposées par l'enseignant.

Cela correspondra à 15% de la note finale.

10.3. Évaluation des savoirs faire

Cette évaluation est très importante parce que l'apprenant devra:

- Suivre le travail obligatoire de chaque séance.
- Remplir le formulaire de la tâche finale.
- Être capable de mettre en pratique toutes les connaissances dans des situations concrètes de la vie quotidienne.

Cela correspondra à 20% de la note finale.

10.4. Évaluation du travail en groupe :

→ Faites un choix dans la case correspondante.

ÉVALUATION DU TRAVAIL EN GROUPE	Un peu 	Moyen 	Beaucoup 
Le travail réalisé pendant toutes les séances nous intéressait...			
Nous nous sommes appliqué...			
Nous sommes fiers/fières des résultats...			
Nous avons bien compris toute l'information...			
Nous avons respecté tous les étapes du travail...			
Nous avons acquis de nouvelles connaissances et compétences...			
Nous sommes prêts/prêtes pour la prochaine unité...			
Cela correspondra à 5% de la note finale	TOTAL	-----	____/ 5%

- Évaluation de l'unité didactique complète

OBJECTIF/CONTENU	ÉVALUATION	% PARTIAL	% TOTAL
Évaluation des savoirs	Examen théorique	60%	60%
Évaluation des savoirs être	Assistance et ponctualité	5%	15%
	Participation	5%	
	Respect des règles et des tâches	5%	
Évaluation des savoirs faire	Travail obligatoire	5%	20%
	Formulaire tâche finale	10%	
	Situations concrètes dans la vie réelle (développement pendant le séjour en France)	5%	
Évaluation du travail en groupe	Résultats de chaque groupe (plutôt la participation)	5%	5%
			_____/100%

11. Prise en charge de la diversité

En tant qu'enseignants, nous sommes obligés de répondre à tous les besoins et même de faire une éducation inclusive dans le centre, selon l'UNESCO (2016) est « *un processus orienté à répondre à la diversité des élèves en augmentant leur participation et en réduisant l'exclusion dans et depuis l'éducation. Elle est liée à la présence, à la participation et aux résultats de tous les élèves, l'accent étant mis sur ceux qui, pour différentes raisons, est exclus ou risque d'être marginalisé* ».

D'un autre côté, Escarbajal, A., Mirete, A., Maquilón, J., Izquierdo, T., López, J., Orcajada, N., y Sánchez, M. (2012) disent dans leur étude que « *nous devons apprécier très positivement la diversité, qui est présente aujourd'hui dans toutes les sociétés; elle doit être vue comme une opportunité de progrès, d'apprentissage et d'incitation pour tous, en offrant à l'élève la possibilité de développer au maximum ses aptitudes* ». C'est pour cela que nous devons travailler avec des groupes divers et non seulement avec les mêmes groupes parce qu'un groupe diverse est beaucoup plus créative et capable d'innover dans les activités proposées.

Il faut tenir compte du profil des élèves avec lesquels nous allons travailler dans cette unité didactique, aucun élève ne présente de besoins spécifiques. Cependant, nous devons penser que nous pouvons rencontrer n'importe quel type de problème en raison des différents niveaux qu'ils présentent, il faut toujours en tenir compte et à un moment donné modifier ou adapter les activités aux différents niveaux que nous pouvons trouver dans la classe.

12. Transversalité, inter-culturalité et innovation

Pour travailler la transversalité, nous allons prendre en compte quelques valeurs qui sont reliées avec le sujet proposé pour l'unité didactique. Le plus important est de travailler une éducation en valeurs où les élèves apprennent la valeur de la culture, l'importance des langues dans ce moment, la façon de vivre des familles françaises, etc.

Comme enseignants, nous devons mettre en valeur tous les aspects les plus importants pour prendre conscience de l'importance des langues dans la vie quotidienne, nous devons enseigner ces langues et motiver aux élèves. Par rapport à l'inter-culturalité, nous devons souligner que tous les élèves sont dans le même niveau académique et que la culture n'interfère pas dans l'enseignement.

En ce qui concerne l'innovation, nous devons remarquer l'utilisation des TIC dans l'unité didactique, il est très intéressant de travailler avec les nouvelles technologies car les élèves peuvent communiquer avec leurs correspondants avant de partir au séjour linguistique. Avec ces échanges informatiques, les apprenants peuvent améliorer la compréhension écrite, la production écrite, etc. De plus, chaque fois les TIC devient un outil d'apprentissage très effectif dans le domaine éducatif.

13. Transdisciplinarité et interdisciplinarité

Dans cette unité didactique le principal objectif est de travailler avec le département d'informatique, mais nous allons travailler aussi avec le département d'histoire-géographie. L'idée est d'enseigner aux élèves l'importance des TIC dans la vie quotidienne mais d'une manière adéquate car leur mauvaise utilisation peut causer des problèmes comme le harcèlement voire l'addiction.

D'un autre côté, nous voulons travailler avec le département d'histoire-géographie parce qu'il est très important de connaître le pays de la destination, la culture de ce pays, la localisation, c'est-à-dire, la capitale du pays, le temps, l'espace, etc. D'autres points à étudier avec ce département sont les monuments les plus importants de la ville visitée, la région, les costumes, etc.

14. Conclusion

Depuis le début de cette unité didactique, je m'étais proposé une série d'objectifs à accomplir qui étaient les suivants:

- Connaître et savoir mettre en pratique tout le vocabulaire qui concerne cette unité.
- Connaître et savoir mettre en pratique la grammaire vue dans cette unité.
- Communiquer dans les situations de la vie quotidienne.
- Communiquer à travers les TIC.

Après avoir réalisé le travail et en faisant un petit bilan, je dois dire que les objectifs ont été accomplis de manière satisfaisante parce que ils sont clairs, précis et faciles à obtenir, mais c'est vrai qu'il faut avoir beaucoup d'originalité parce que c'est difficile de structurer une unité didactique complète. Tous les contenus appris dans ces séances, à l'avenir, vont être très positifs pour les élèves dans la vie quotidienne au niveau professionnel, éducatif, personnel, etc. L'exposition de ce type de sujets dans le lycée est très intéressante et productive.

Mais comme tout sujet, il y a des aspects positifs et des aspects négatifs, dans le développement j'ai eu des difficultés à l'heure de trouver l'information nécessaire sur quelques points et nous avons eu la nécessité de lire beaucoup de documents pour compiler de l'information mais comme je viens de dire antérieurement avec constance et sacrifice tous les problèmes se sont réduits. En plus, je dois souligner aussi un aspect très important, les difficultés rencontrées par rapport aux élèves. La principale difficulté est pour ceux qui ne peuvent pas se permettre le voyage, le collège doit faire un gros effort et doit préparer plusieurs événements pour pouvoir aider ceux qui ne peuvent pas se permettre de dépenser beaucoup d'argent; une autre difficulté est la manque de motivation dans certaines activités, la conciliation du travail en groupe, etc. Mais comme je viens de dire avec constance, sacrifice et effort on peut employer diverses techniques avec les apprenants pour réduire toutes ces difficultés.

D'un autre côté, c'est vrai que j'ai acquis beaucoup de connaissances par rapport au séjour linguistique et à l'avenir je crois qu'ils pourront me servir dans ma carrière professionnelle. La clé pour comprendre ce travail a toujours été basée sur le séjour linguistique et pour moi, le plus important était de comprendre dans sa globalité le sens du mot culture car ce terme est le lien entre tous les aspects de ce travail.

15. Bibliographie (Références bibliographiques et bibliographie complémentaire)

Textes officiels:

- Consejería de educación. (2016). Decreto 111/2016, de 14 de junio, por el que se establece la ordenación y el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria en la Comunidad Autónoma de Andalucía. *Boletín Oficial de la Junta de Andalucía*.
- JUNTA DE ANDALUCÍA. (2016). Orden de 14 de julio de 2016, por la que se desarrolla el currículo correspondiente a la Educación Secundaria Obligatoria en la Comunidad Autónoma de Andalucía, se regulan determinados aspectos de la atención a la diversidad y se establece la ordenación de la evaluación del proceso de aprendizaje del alumnado. *Boletín Oficial de la Junta de Andalucía*.
- Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre, para la mejora de la calidad educativa. pp. 97858-97921 Madrid: Boletín Oficial del Estado, núm, 297, 10 de diciembre de 2013.
- Real Decreto 1105/2014, de 26 de diciembre, por el que se establece el currículo básico de la Educación Secundaria Obligatoria y del Bachillerato. Madrid, 3 de enero de 2015, núm. 3, pp. 169-546.

Études et livres:

- De Miguel Vallés, E. (2017). *El desarrollo de la competencia intercultural de estudiantes en educación secundaria: un proyecto etwinning de colaboración virtual* (Doctoral dissertation, Universidad Autónoma de Madrid).
- Díaz, C. y Muñoz, C. (2013). La educación física y la promoción de los estilos de vida saludables en el contexto escolar. *Revista de Educación y Humanismo*, Vol. 15, no 25, pp. 94-104.
- Escarbajal, A., Mirete, A., Maquilón, J., Izquierdo, T., López, J., Orcajada, N., y Sánchez, M. (2012). La atención a la diversidad: la educación inclusiva. *Revista Electrónica Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 15 (1), 135-144.
- Gardner, H., *Pratiquer les intelligences multiples*, 1995
- Johnson, W., Johnson, T., y Holubec, J. (1999). *El aprendizaje cooperativo en el aula*. Editorial Paidós SAICF.
- Macau, C. M., & Tarrés, M. A. (2014). Valoración de los estudiantes de bachillerato sobre los beneficios competenciales de un intercambio lingüístico-cultural. *Pulso: revista de educación*, (37), 105-126.
- Morón, M., & Calvo, E. (2009). La movilidad como catalizador de la adquisición de la competencia lingüística en Europa. *Interlingüística*, (18), 810-819.

- Organización de las Naciones Unidas para la educación, la ciencia, y la cultura (UNESCO) (2016). Policy guideliness on inclusión in education. Recuperado de <http://unesdoc.unesco.org/images/0017/001778/177849e.pdf>.
- Pliego, N. (2011). El aprendizaje cooperativo y sus ventajas en la educación intercultural. *Revista Educativa Digital Hekademos*. Vol. 8. pp. 63-76.
- Quintanilla, J. (2012). *La adolescencia*. Universidad Autónoma de Durango. Campus Zacatecas. Maestría en Psicología Clínica.

16. Annexes

Séance 1:



Image 4 extraite de la page web pixabay

Séjour linguistique? Motivation!

À VOUS! Répondez aux questions suivantes. **10 minutes**

a. Comment dit-on « séjour linguistique » dans votre langue ?	c. Connaissez-vous quelque chose de la culture française ?
b. Connaissez-vous quelques drapeaux de l'image ?	d. Pensez-vous que le séjour linguistique peut-être positif ou négatif dans votre vie ?

Il était une fois un séjour linguistique...

Regardez la vidéo suivante et rédigez un petit résumé de 10 lignes. Qu'est-ce que vous pensez ? Après, vous devez mettre en commun les aspects les plus importants.

20 minutes

https://www.youtube.com/watch?v=logoe_0oA4M

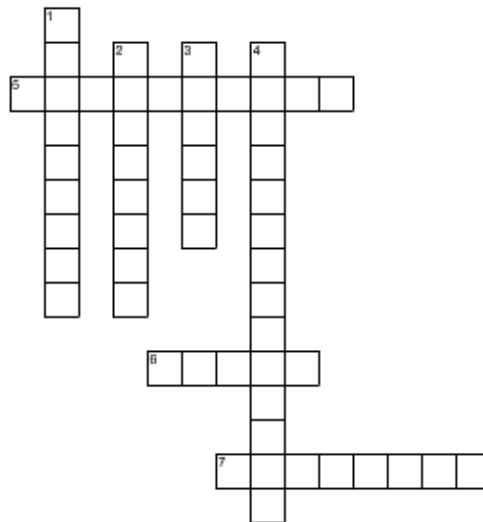
Résumé :

DÉBAT ENTRE TOUS LES ÉLÈVES DE LA CLASSE POUR VOIR LES ASPECTS POSITIFS ET NÉGATIFS DU SÉJOUR LINGUISTIQUE (10 minutes)

Remplissez les mots croisés. **10 minutes**

Le sejour linguistique

Qu'est-ce que vous devez faire l'arrive au pays?



Horizontal

5. Avoir une communication fluide et reciproque.
6. Il faut etre actif et participer dans tous les conversations.
7. Parler avec d'autres en echangeant des idees, des arguments sur un sujet.

Vertical

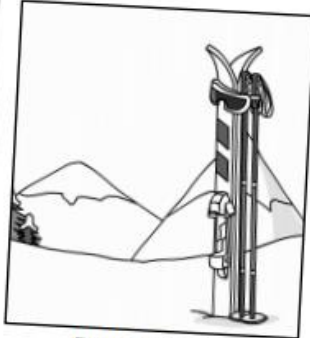
1. Il faut....la famille correspondante
2. Quand il y a de doutes...nous devons...
3. A l'arrivee tout le monde doit faire avec leur correspondant.
4. On prend conge de quelqu'un que l'on pense revoir.

Image 5 extraite du créateur de mots croisés

Séance 2 :

On va en France ? Nous préparons la valise !

Par groupes, faites une liste avec les vêtements nécessaires pour chaque situation, n'oubliez aucun objet. **30 minutes**



Faire du ski

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Les vacances à la plage

.....

.....

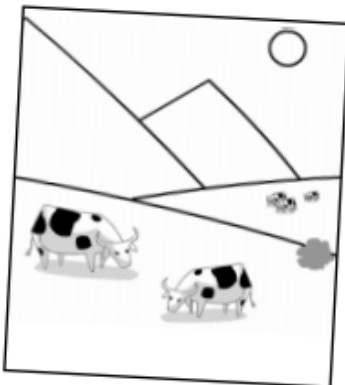
.....

.....

.....

.....

.....



Les vacances à la campagne

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Les vacances en France

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Jouer au sport

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Une fête

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Les vêtements : Jeux pour l'oral

Je pars en voyage et j'emporte : la classe doit être répartie en rangs, un élève à côté de l'autre. Le premier élève prononce une phrase et montre au suivant ce qu'il emporterait, suivant qui répète la phrase et ajoute ce qu'il emporterait en le montrant à son voisin, etc.

Exemple : « *je pars en voyage et j'emporte un jean et ...* » et l'élève montre sa ceinture au suivant qui répète et ajoute un élément. **20 minutes à peu près.**

Il faut être actif et rapide dans le jeu



Image 6 extraite de la page web pixabay

Séance 3 :

Imaginez-vous que vous êtes dans un centre de langues avec des autres étudiants. Vous êtes en train de discuter à propos de Jean l'étudiant anglais qui vient d'arriver.

30 minutes (exercices + correction)

Dialogue

Louise : tu connais le nouvel étudiant ?

Clément : Oui, bien sûr

Louise : qui est ?

Clément : bon, il s'appelle Jean

Louise : c'est vrai ? Il s'appelle comme mon cousin, il est allemand ?

Clément : Non, il est anglais. Il habite en Angleterre avec ses parents.

Louise : il est très sympa... il va rester longtemps?

Clément : non, je pense qu'il va rester pendant 1 semaine, il est dans un séjour linguistique.

Louise : tu as son mail ?

Clément : son mail ? Non...j'ai son numéro de téléphone.

Répondez aux questions.

a) Comment s'appelle le nouvel étudiant ?

b) Est-ce que Jean est triste ?

c) Il habite où ?

d) Il va rester combien de temps ?

PRONONCIATION.

Avec l'aide du professeur vous devez répéter ces phrases à l'oral. Essayez de bien prononcer tous les mots.

1. Jean est anglais et il est un nouvel étudiant.
2. Il est anglais et il habite en Angleterre.
3. Jean va rester pendant une semaine parce qu'il est dans un séjour linguistique.
4. Il est un étudiant très sympathique.

PRODUCTION ÉCRITE.

Vous devez penser au jour du voyage, que pensez-vous que vous devez emporter dans votre valise? Pensez-vous qu'un dictionnaire est indispensable dans ce voyage? Pensez-vous que connaître un peu les familles est un avantage ? Pourquoi ? Rédigez au moins 20 lignes. 20 minutes.

[illegible]

Séance 4 :

Pour mieux se connaître...



Image 7 extraite de la page web pixabay

Remplissez la carte d'identité et connaissez les autres élèves. Les cartes d'identité ne doivent comporter ni nom ni prénom. On évitera aussi les renseignements qui peuvent identifier immédiatement tel ou tel enfant du groupe. **20 minutes à peu près.**

CARTE D'IDENTITÉ	
Date de naissance	
Lieu de naissance	
Nombre de frères et sœurs	
Nom de votre animal domestique	
Film préféré	
Sport préféré	
5 choses que vous aimez	
5 choses que vous détestez	

Nous recherchons l'originalité et la créativité !

Par groupes, vous devez créer une affiche avec un personnage connu ou bien imaginaire. Dans cette affiche vous devez mettre la description personnelle d'identité, la description physique et aussi la description des vêtements.

Pour le personnage, vous pouvez le dessiner, le faire avec des coupures de magazines, etc. Finalement, vous devrez exposer votre affiche à vos camarades. **30 minutes.**



Image 8 extraite de la page web pixabay

Séance 5 :

Un petit rappel de ce qu'on a déjà vu !

À l'oral, complétez ces phrases avec le verbe qui convient. **5 minutes**

(Peux, apprendre, suis, sont, aime, parler)

- Quand je pars à l'étrangère, je ne _____ pas oublier un dictionnaire.
- Il faut _____ avec les correspondants avant de partir.
- Le plus important est d' _____ une nouvelle langue et une nouvelle culture.
- Les familles _____ très sympathiques et amusantes.
- J' _____ la culture française dès que je _____ petit.

→ **PHONÉTIQUE. La division en syllabes. 20 minutes**

Une syllabe est un groupe de sons que l'on prononce en une seule fois. Il est très important de savoir diviser les syllabes parce que cela implique une correcte prononciation de voyelles nasales.

- En français, il faut diviser les syllabes entre deux consonnes :

Exemple: *chu-cho-ter* *mur-mu-rer* *ra-con-ter*

- Quand il y a trois consonnes à la suite :

Exemple : *Fonc-tion-ner* *obs-ta-cle*

- Les groupes comme ; *bl, cl, fl, gl, pl, br, cr, dr, fr, gr, pr, tr* et *vr* sont inséparables :

Exemple : *pro-non-cer* *im-pri-man-te*

À VOUS !

Dans votre cahier, divisez les mots suivants en syllabes.

- | | |
|------------------|----------|
| 1. Satisfaisante | 1. _____ |
| 2. Interagir | 2. _____ |
| 3. Merveilleuse | 3. _____ |
| 4. Linguistique | 4. _____ |
| 5. Demander | 5. _____ |
| 6. Profiter | 6. _____ |
| 7. Discussion | 7. _____ |

→ **GRAMMAIRE. 25 minutes**

Le futur simple

Le futur simple est un temps qui s'emploie principalement pour parler d'une action à l'avenir :

- **Formation :** les terminaisons sont les mêmes pour tous les verbes : **ai, as, a, ons, ez, ont.**

1. **Verbes du premier groupe :** en général, on ajoute la terminaison à l'infinitif du verbe.

Ex : *parler* > *parlerai*

- a. Les verbes en -yer changent l'y en i devant un <e> muet.

Ex : payer, essayer, nettoyer, etc.

- b. En général, les verbes en -eler et -eter doublent la consonne l ou t devant d'une <e> muet.

Ex : *jeter* > *jetterai*

2. **Verbes du deuxième groupe :** on ajoute les terminaisons à l'infinitif.

Ex : *obéir* > *obérai* ; *finir* > *finirai*

3. **Verbes du troisième groupe :** pour certains de ces verbes la formation est la même que pour les deux premiers groupes, mais il y a des irrégularités.

a. Les verbes dont à l'infinitif se termine par <e> perdent cette lettre au futur.
Ex : *prendre* > *prendrai*

b. Certains verbes en –ir (et leurs composés) perdent le <i>
Ex : *acquérir* > *acquerrai*

c. Autres irrégularités : *être* > *serai* ; *avoir* > *aurai* ; *aller* > *irai*

Quand + futur simple

On utilise cette expression pour parler d'une prédiction, d'une prévision (météo) ou d'un projet rêvé.

Ex : Quand je serai grand, je recyclerai tous les jours chez moi.

Formez 6 phrases au futur simple en introduisant l'expression (quand + futur). Les phrases doivent contenir le vocabulaire qui concerne le séjour linguistique.

Exemple : *Quand j'arriverai en France, j'irai chez mon correspondant.*

- 1) _____.
- 2) _____.
- 3) _____.
- 4) _____.
- 5) _____.
- 6) _____.

Séance 6 :

Pratiquez votre français !

Vous devez répondre la lettre que vous avez reçu de votre correspondant, n'oubliez pas de mettre ces éléments: la date, la formule d'appel, le corps du texte, la formule de politesse pour la fin et votre nom. **20 minutes.**

POUR ÊTRE ORIGINAL, VOUS POUVEZ METTRE DES PHOTOS DANS VOTRE LETTRE.

The diagram shows a letter template within a large orange border. At the top, it says "Le ___ Juin 2019." with an arrow pointing to the label "LA DATE". Below that, it says "Cher/ chère ___," with an arrow pointing to "LA FORMULE D'APPEL". In the center is a box containing "Salut! Comment vas-tu?" followed by ten horizontal lines for writing. An arrow points from the bottom of this box to the label "LE CORPS DU TEXTE". Below the box, it says "À la prochaine," with an arrow pointing to "LA FORMULE DE POLITESSE". To the left of this, the text "POUR LA FIN" is written. At the bottom, there is a line for a signature with an arrow pointing to "VOTRE NOM".

LE CORPS DU TEXTE

- Se présenter brièvement.
- Répondre aux questions.
- Parler de ce qui arrive dans sa vie (les activités, l'école, la famille, etc.)
- Poser de questions par rapport à la vie et la culture du correspondant.

Nous allons enregistrer une vidéo, avec l'aide du professeur/e qui porterait l'appareil photo, toute la classe devra préparer une petite présentation et aussi des messages pour ses correspondants, cette activité servira pour mieux se connaître. Chaque élève écrira un mot ou bien une phrase sur une feuille pour lui montrer sur la vidéo. **15/20 minutes.**



Image 8 extraite de la page web pixabay

À la fin de la classe, nous allons parler sur le voyage et s'il y a de questions. Pour finaliser, nous écouterons la chanson (Voyage Voyage de Desireless) avant de partir en France le prochain jour.

<https://www.youtube.com/watch?v=T7YJoGXs2i8>

Aujourd'hui c'est la dernière séance avant de partir en France, profitez-en !

Séance 7 :

On va en France !



Image 5 extraite de la page web pixabay

Par paires, répondez au test à choix multiple et après, mettez en commun tous les aspects qui concernent ce sujet.

1) Pensez-vous que le séjour linguistique est positif ?

- ☐ Non
- ☐ Oui
- ☐ La meilleure expérience du monde

2) Avez-vous aimez le contact avec vos correspondants avant de partir ?

- ☐ Oui, je pense un contact précédent est une bonne idée
- ☐ Non, je pense que on doit connaître la personne à l'arrivé

3) Recommanderiez-vous l'échange à d'autres élèves ?

-

Non, absolument pas

Oui, bien sûr

4) Pensez-vous que cette expérience puisse vous servir pour l'apprentissage de nouvelles langues?

- 100

Oui, je crois qu'elle peut me servir pour l'avenir

Non, je pense que nous devons étudier seulement dans la classe

5) Pensez-vous que nous devons réitérer cette expérience ? Justifiez votre réponse, 15 lignes.

[illegible]

AUTORIZACIÓN INTERCAMBIO LINGÜÍSTICO

D./Dña. _____ como madre, padre o tutor legal del
alumno _____ autorizo a mi hijo/a a
participar en el Intercambio Lingüístico organizado por el C.D.P San Vicente de Paúl y
el departamento de francés, bajo la supervisión de la profesora Noelia Asensio Galera.

Los días __, __, __, __, __, __, __ de junio de 2019.

FIRMA DEL PADRE/MADRE O TUTOR
